

亚利马太约瑟的记述

简介

《亚利马太约瑟的记述》属于中世纪的文献，原文可能是希腊语，内容似乎受到《彼拉多与希律的信函》的影响。故事详细交待犹太人如何设计陷害耶稣，而亚利马太就因为要求埋葬耶稣而被判入狱。以下并未能提供整份文献的译本，部分内容只能以摘要方式叙述。

文本

第一章接要

我是亚利马太的约瑟，就是向彼拉多乞求主耶稣身体的那一位，而我也为此缘故，被犹太人囚禁。就是这些人，激怒了给他们颁布律例典章的摩西，也是这些人，认不出他们的上帝来，并把他的儿子钉在十字架上。

在基督受难的前七日，两个被定罪的强盗自耶利哥被押送到彼拉多那儿。这些就是他们的罪行：

第一个是格达，他常常脱光客旅的衣服，杀害他们，又把女人倒挂，切去她们的胸脯，并喝婴儿的血：他不认识上帝，也不遵行任何律法，他从起初就是暴戾的。

另外一个底马，他是加利利人，是经营旅馆的：他掠夺富人，却对穷人行善，甚至为他们举行葬礼，例如多比。他犯了抢劫犹太人的罪，因为他在耶路撒冷偷走了律法书，又脱光该亚法女儿的衣服——该亚法的女儿是圣所的女祭司，他甚至拿走所罗门存放在圣洁之地的神秘存款。

耶稣也在逾越节前三日的傍晚被捉拿。不过，该亚法和犹太民众没有逾越节，他们为了圣所被盗贼抢劫而极度悲痛。他们派人去叫加略人犹大来，就是该亚法的侄儿，也是被犹太人说服成为耶稣门徒的那一个。他们叫犹大不要跟从耶稣的教导，却要背叛他。他们每天都给他一个金币（或：特拉玛）。就如耶稣其中一个门徒名叫约翰的说，他与耶稣一起两年。

在耶稣被捉拿的前三日，犹大对犹太人说：「让我们 集议会，说是耶稣把律法书拿走，而不是强盗。」拥有圣所钥匙的尼哥德慕，说：「不。」因为尼哥德慕是一个诚实的人。可是该亚法的女儿撒拉大叫，说耶稣曾经公开宣称：「我可以拆毁圣殿（等）」。所有犹太人说：

「我们相信你。」因为他们认为她是女先知。于是，耶稣被捉拿。

第二章摘要

翌日，这日是星期三，就在第九点钟（指：下午三时），他们带他进入该亚法的会堂里，亚拿和该亚法问他：「你为什么把律法书拿走？」他没有作声。「你为什么要拆毁所罗门的圣殿？」他没有作声。

到了傍晚，众人寻找该亚法的女儿，要用火烧她，因为律法书被偷了，他们不能够守逾越节。但她说：「等一下，我的孩子们，让我们把耶稣除掉，这样就可以找回律法书，也可以守节期了。」于是亚拿和该亚法私下给犹大黄金，说：「就照你先前讲的那样，说耶稣把律法书偷去了。」犹大同意，不过还说：「必不可以让人知道你们跟我讲了这些话，所以，你们要让耶稣离去，我会说服他们的。」于是，他们假意让耶稣离去。

就在星期四的黎明时份，犹大走进圣所，对所有人说：「假如我将破坏律法的人和众先知的强盗交给你们，你们会给我什么？」他们说：「三十个银子。」但他们不知道他说的是耶稣，因为他们当中有许多人认为他是上帝的儿子。就这样，犹大收到三十块钱。

在第四和第五点钟的时候，他外出，遇见耶稣在街上散步。到了不多傍晚时份，他得到兵丁的保护。他们出发的时候，犹大说：「我跟谁亲嘴，就拿住谁：那个人就是偷律法和先知书的。」他来到耶稣跟前，与他亲嘴，说：「拉此，你好！」他们拿住耶稣，交给该亚法，该亚法审问耶稣：「你为什么做这样的事？」但他没有回答。我和尼哥德慕离开瘟疫似的场所，不与罪人的议会一起败坏。

第三章译文

他们在那一夜干了许多可怕的事情对付耶稣，然后，就在预备日的清晨，他们把他交给了巡抚彼拉多，好让彼拉多将他钉在十字架上。他们全都是为了这个原因而一起到来的。审讯过后，巡抚彼拉多下令，要他与两个强盗同钉十字架。这两个强盗就跟耶稣一起被钉，格达在左边，底马在右边。

在左边的人开始大吵大嚷，并对耶稣说：「看我在地上干了多少坏事。如果我知道你是王的话，我也会杀死你。你为什么叫自己做上帝的儿子，却在有需要的时候，连自己也救不了？你怎么能够用祷告来帮助其它人？你如果是基督，就从十字架上下来吧！这样我就会相信你。现在我眼见你跟我一同灭亡，不像人，却像野兽。」他还说了许多其它话攻击耶稣，辱骂他，又对他咬牙切齿。那强盗活生生地被

魔鬼的罗网攫夺。

可是在他右边的强盗，名叫底马的，看见耶稣的神圣恩典，就说：「耶稣基督，我知道你是上帝的儿子。基督，我看见无数的天使群敬拜你。饶恕我，饶恕我的罪。你将要审判整个世界，但请在审讯我的期间，不要让星星、也不要让月亮来对付我，因为我是在夜里干我的恶事的。日头为你的缘故现在变黑，你不要催促日头说出我心里的邪恶，因为，我不能够给你礼物，好叫我的罪蒙赦免。由于我的罪，死亡已经临到我身上，但你的〈死亡〉却是赎价。噢，万有的上主，从你可怕的审判中拯救我吧！不要赐予仇敌权柄来吞灭我，或者接管我的灵魂，因为那挂在左边的他，他的灵魂已经为仇敌所有，我看见魔鬼怎样兴高采烈地夺取他的灵魂，他的肉身不复存在。更不要命我离去，归入犹太人的分，因为，我见到摩西和众族长正在哀哭，魔鬼就为他们欢欣。噢，上主，在我的灵离去之前，请叫我的罪得蒙洗净，当至高者坐在他荣耀的宝座上，而你要审判以色列十二支派的时候，在你的国度里记念我这个罪人。因为，你为你自己的缘故，给世界预备了大惩罚。」

强盗说完了这些话以后，耶稣就对他说：「我实在告诉你，底马，今日你要同我在乐园里。至于国度中的众子，亚伯拉罕、艾萨克、雅各布和摩西的孩子就要被赶到外边的黑晴里去，在那里必要哀哭切齿。唯有你，将要住在乐园里，直到我再来，那时候，我要审判那些不承认我名的人。」

他又对强盗说：「去，跟基路伯和支配火焰之剑的权柄说话，火

焰之剑自亚当的时候就看守乐园，亚当就是第一个受造物，他在乐园里犯罪，又不听从我的诫命，我就把他赶出乐园。说以前没有一个得见乐园，直到我再来，来审判活人，也审判死人，经上记着：上帝的儿子耶稣基督从高天降临，他来自看不见的父的怀抱、不曾跟父分离、道成肉身来到世上、被钉十字架，好叫我可以拯救我所塑造的亚当。你要对我父的官长说，对我天使长的权柄，也就是乐园管门的说：「我要求，我也下令，那跟我同钉十字架的他要藉着我进入，并且得蒙赦罪，当披上了不能腐朽的身体以后，他就要走进乐园里去，住在没有人能够住的地方内。」

耶稣说罢，就在预备日第九点钟（指：下午三时）交出他的魂。那时候，黑暗遮掩全地，有大地震发生，圣所倒塌，圣殿的尖柱（或：顶翘）跌落。

第四章摘要

我，约瑟，求耶稣的身体，然后把它安放在我的新坟里。找不到底马的身体，格达的身体则看似龙的身体。犹太人在安息日的傍晚时分拘禁我。到了七日的头一日，在傍晚的时份，夜里第五点钟，耶稣到我这里来，他右手还有一个贼。那里有强光，屋的四角升起；我先感觉到耶稣，接着，那个贼把一封信交给他。他们往加利利的途上有一道非常强烈的光，那个贼散发着香甜的气味。

耶稣在某处坐下来，读出以下的话：

蒙你父神的吩咐而看守乐园的基路伯和那有六只翼的，藉着那因你的安排而跟你同钉十字架的强盗的手，让你知道这事：我们一看见

那跟你同钉十字架的强盗身上的钉痕，以及你父神的字母发出的光，火就熄灭，因为承受不了那钉痕的光，我们都感到非常害怕，就蹲伏下来。因为，我们听闻天地万物的创造者，为了第一个受造的人亚当而来到大地的低处住。我们看见纯洁无瑕的十字架，而且那强盗闪着光，发出比日头还要亮七倍的光，我们不寒而栗，然后，我们听到大地底部的他们哗啦倒下，阴间的仆役们高声大叫，对我们说：「圣哉！圣哉！圣哉！他从起初就是至高的！」众权柄向上高呼，说：「上主，你显明于天地，把喜乐赐给诸世界，救你自己的创造免于死亡。」

第五章摘要

就当我跟耶稣和强盗一起前往加利利的时候，耶稣变像，全然化成光，众天使伺候他，他就与他们交谈。约瑟跟他一起过了三日，那儿一个门徒也没有。

正当除酵节之际，他的门徒约翰来到，接着，强盗不见了。约翰问那是谁，但耶稣没有回答。约翰说：「主，我知道你从开初就已经爱我，你为什么不向我显明这个人呢？」耶稣说：

「你一直想要知道隐藏的东西吗？你岂是全然无知？难道你没有察觉到，乐园的香气遍布四周吗？你岂不知那是什么？在十字架上的贼成为了乐园的嗣子，我实实在在告诉你，他要独自一个，直到大日子来临。」约翰说：「教我配得看见他。」

然后，那个贼忽然显现，约翰就俯伏地上，因为那个贼如今就好像王一样，在大能之中，被十字架覆盖。此外，又听到众多的声音齐道：「你走进为你预备的乐园里，我们受他任命服侍你，供你差遣，

直到大日子那天。」然后，那个贼就与我，约瑟，一起消失。我被发现在自己的家里。我再也没见到耶稣。

这一切我看见了，也记下了，好叫人人都相信耶稣，不再遵奉摩西的律法，而是相信基督的记号和奇事，凡相信的就得享永生、得进天国。

愿荣耀、大能、颂赞和威严都归与他，直到永永远远！阿们！